



Hôpital ophtalmique Jules-Gonin

Service universitaire d'ophtalmologie
Fondation Asile des aveugles

Au service de
votre santé visuelle

Avenue de France 15 • case postale 5143
CH-1002 Lausanne

Pôle ONCO
Oncologie oculaire pédiatrique
Responsable
Prof. Francis Munier
Professeur associé
Médecin adjoint
T +41 21 626 85 80
F +41 21 626 85 44
pediatrie@fa2.ch

N/réf. PRO

Lausanne, May 27th 2021

TO WHOM IT MAY CONCERN

Child PONOMAREVA Serafima, d.o.b. 04.10.2017

CERTIFICATE

We herewith confirm that child **PONOMAREVA Serafima, d.o.b. 04.10.2017**, remains under treatment at Jules-Gonin Eye Hospital and at CHUV in Lausanne since November 25th 2020.

The child suffers from retinoblastoma, a serious eye disease that needs close follow-up and treatment in a specialised centre.

A deposit of 67'000 CHF is requested the soonest for the Jules-Gonin Eye Hospital to cover the estimated medical costs for one year. Bank details are as follows:

UBS SA

Case postale

CH - 1002 Lausanne

Beneficiary: Fondation Asile des aveugles

Account no: 243-G0206683.0

Swiftcode: UBSWCHZH80A

IBAN: CH51 0024 3243 G020 6683 0

Ref: PIs mention full name + date of birth + country of origin of the child when making the bank transfer.

Further examinations under general anaesthesia and treatments will be scheduled for an undetermined period but for at least once a month.


Dr F. Munier, professeur ordinaire
Médecin chef

Ребенок ПОНОМАРЕВА Серафима, д. о. б. 04.10.2017

СЕРТИФИКАТ

Настоящим мы подтверждаем, что ребенок ПОНОМАРЕВА Серафима, д. о. р. 04.10.2017, остается на лечении в Глазная больница Жюля-Гонина и в ЧУВ в Лозанне с 25 ноября 2020 года

Ребенок страдает ретинобластомой-серьезным заболеванием глаз, которое требует тщательного наблюдения и лечения в специализированном центре.

В ближайшее время в глазную больницу Жюля-Гонина будет запрошен депозит в размере 67 000 швейцарских франков для покрытия предполагаемых медицинских расходов в течение одного года. Банковские реквизиты следующие:

UBS SA

Дело postale

CH - 1002 Лозанна

Бенефициар: Фонд Asile des aveugles

Номер счета: 243-G0206683,0

Swiftcode: UBSWCHZH80A

IBAN: CH51 0024 3243 0020 6683 0

Ref: Пожалуйста, укажите полное имя + дату рождения + страну происхождения ребенка при осуществлении банковского Перевода

Дальнейшие обследования под общим наркозом и лечение будут запланированы на неопределенный период, но не реже одного раза в месяц

Доктор Ф. Мунье, ординарный профессор

Главный врач